

 Located at _____ Расположенный по адресу _____		Кол-во резидентов 1 2 3 4 CASE NUMBER НОМЕР ДЕЛА TRIAL DATE & TIME ДАТА И ВРЕМЯ СУДЕБНОГО СЛУШАНИЯ	
Affixed on Mobile Home Прикреплено к мобильному дому			
Park Owner Владелец парка			
Address Адрес			
City Город	State Штат	Zip Почтовый индекс	☐ Mailed to Resident Отправлено почтой Резиденту Constable/Sheriff Констебль/Шериф
① Resident ① Резидент			
② Resident ② Резидент			
③ Resident ③ Резидент			
Address Адрес			Served on Party: Вручено стороне по делу:
City Город	State Штат	Zip Почтовый индекс	

FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)
НЕОПЛАТА АРЕНДНОЙ СТОИМОСТИ — ИСК ВЛАДЕЛЬЦА ПАРКА НА УДЕРЖАНИЕ АРЕНДОВАННОЙ НЕДВИЖИМОСТИ § 8A-1701)

1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: _____
Maryland, _____
Недвижимость мобильный дом участок по адресу: _____
штат Maryland, _____
2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: _____
Требуется ли владельцу парка по закону лицензия/регистрация для того, чтобы использовать это помещение в качестве объекта аренды? Да Нет. Если да, является ли владелец парка в настоящее время лицензированным/зарегистрированным Да Нет. Номер лицензии/регистрации, если применимо: _____
3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.
Резидент арендует недвижимость у владельца парка, который просит восстановить его владение этой недвижимостью на основании суммы арендной платы и расходов, причитающихся к оплате.
☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).
Владелец парка просит вынести денежное решение (требуется личное вручение).
4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the ☐ week ☐ month, which has not been paid or reduced to judgment.
Это является не является субсидированной государством арендой. Жилец обязан платить следующую сумму арендной платы: \$ _____ подлежащую выплате _____ недели месяца, которая не была выплачена или уменьшена до решения суда.
As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of _____ in the total amount of \$ _____
На сегодняшний день арендная плата должна быть выплачена за _____ недели месяцы _____ в общей сумме \$ _____
Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of _____ are due in the amount of \$ _____
Пени за неуплату за месяц, в котором было подано исковое заявление, или до него, за _____ недели месяцы _____ составляет общую сумму \$ _____
5. _____ TOTAL \$ _____
ИТОГО \$ _____
6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
Для получения информации о программах помощи при аренде жилья или о законе, применимом к вашей ситуации, обратитесь в Центр самопомощи при суде.
По телефону: 410-260-1392 Онлайн: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Владелец парка просит лишить резидента права выкупа из-за предыдущих судебных решений. Номера дел и даты вынесения решений за последние 12 месяцев: _____

Case Numbers & Judgment Dates
Номера дел и даты судебных решений

- ☐ All the residents on the lease are listed above.
Все резиденты на условиях аренды указаны ниже.
- ☐ At least one resident is in the military service.
Хотя бы один резидент проходит военную службу.
- ☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____

☐ Verified through DOD at:
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military

Ни один резидент не проходит военную службу, что подтверждается следующими фактами: _____

Конкретные факты для Суда, подтверждающие, что резидент, который является физлицом, не проходит военную службу

Подтверждено Министерством
обороны США через:
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

- ☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.

Я не могу установить факт прохождения военной службы каким-либо резидентом.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
Будучи уведомлен об ответственности за лжесвидетельство, я торжественно подтверждаю под присягой, что вышеизложенные сведения и факты верны в силу моего знания, убеждений и имеющейся у меня информации.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent)
ФИО подписавшей стороны разбирчиво
(Владелец парка/Адвокат/Агент)

Signature of Park Owner/Attorney/Agent
Подпись Владельца парка/Адвоката/Агента

Attorney Number/Party#
Номер адвоката / Сторона №

Date
Дата

Address
Адрес

Telephone
Номер телефона

Fax
Номер факса

E-mail
Адрес эл. почты

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
Продолжение _____ Запрос _____ Причина _____

DISPOSITION

РЕШЕНИЕ ПО ДЕЛУ

New Date:

Новая дата:

SUMMONS

ВЫЗОВ В СУД

- ☐ Postponed at the request of: ☐ Resident ☐ Park Owner ☐ Court. Reason: _____

Перенесено по просьбе: Резидента Владельца парка Суда Причина: _____

The following parties appeared on final trial date: ☐ Park Owner ☐ Park Owner's Agent/Attorney

Стороны, явившиеся на итоговое заседание: Владелец парка Агент/Адвокат Владельца парка

☐ Resident 1 ☐ Resident 2 ☐ Resident 3 ☐ Resident 4 ☐ Resident's Attorney

Резидент 1 Резидент 2 Резидент 3 Резидент 4 Адвокат Резидента

- ☐ Determined due and unpaid: \$ _____ by: ☐ Default ☐ Trial ☐ Consent

Сумма к уплате и неоплаченная сумма: \$ _____ Изначально После заседания

По согласию

- ☐ Judgment in favor of the park owner for possession of the premises – resident to yield possession of premises to park owner within 30 days after trial ☐ Without the right of redemption

Решение в пользу Владельца парка о владении помещением — Резидент должен передать помещение Владельцу парка в течение 30 дней после суда Без права выкупа

- ☐ Money judgment for \$ _____ plus costs against Resident ☐ #1 ☐ #2 ☐ #3 ☐ #4

Присуждена сумма \$ _____ а также издержки за счет Резидента #1 #2 #3 #4

- ☐ Voluntary dismissal by: ☐ Park Owner ☐ Stipulation of parties

Прекращение дела: По ходатайству Владельца парка По соглашению Сторон

- ☐ Case dismissed ☐ Park Owner FTA ☐ No party appeared ☐ Other: _____

Дело закрыто Не явился Владелец парка Ни одна сторона не явилась

Другое: _____

- ☐ Judgment for resident: ☐ After trial ☐ By consent

Судебное решение в пользу Резидента После суда По согласию

If applicable: ☐ Park Owner has violated Real Prop., § 8A-1102(b)

Если применимо: Владелец парка нарушил Закон штата о недвижимости, § 8A-1102(b)

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.

Шерифу или констеблю: вам приказано уведомить жильца, правопреемника, субарендатора или их агента путем личного вручения, чтобы они явились в районный суд для объяснения причин, по которым требование владельца парка не должно быть удовлетворено. Личное вручение может осуществляться по любому известному адресу. Если владелец парка не потребовал личного вручения или если невозможно найти и вручить хотя бы одному лицу, которому необходимо вручить повестку, прикрепите заверенную копию повестки и жалобы на видном месте на территории парка и отправьте копию резиденту, правопреемнику или субарендатору по почте первого класса на адрес, указанный владельцем парка. В случае смерти жильца уведомите жильца или ближайшего родственника умершего жильца по той же процедуре.

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Для получения информации о программах помощи при аренде жилья или о законе, применимом к вашей ситуации, обратитесь в Центр самопомощи при суде. По телефону: 410-260-1392 Онлайн: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

- ☐ Recovery of possession of the property
Восстановление права владения недвижимостью
- ☐ Actual damages of \$ _____
Фактический ущерб в сумме \$ _____
- ☐ Reasonable attorney's fees of \$ _____ and costs
Обоснованные гонорары адвоката \$ _____ и издержки

☐ Execution stayed until _____

Исполнение судебного решения отложено до _____

☐ Execution stayed by filing an approved appeal bond in the amount of \$ _____

Исполнение судебного решения отложено в силу утверждённого обязательства
возмещения противной стороной в сумме \$ _____

Judge/Clerk

Судья/делопроизводитель

Date

Дата

Judge
Судья

ID Number
Идентификационный номер

Date
Дата

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Для получения информации о программах помощи при аренде жилья или о законе, применимом к вашей ситуации, обратитесь в Центр самопомощи при суде.
По телефону: 410-260-1392 Онлайн: <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____

РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА MARYLAND _____

Located at _____

Расположенный по адресу _____

Park Owner
Владелец паркаAddress
АдресCity
ГородState
ШтатZip
Почтовый индекс① Resident
① Резидент② Resident
② Резидент③ Resident
③ Резидент④ Resident
④ РезидентAddress
АдресCity
ГородState
ШтатZip
Почтовый индексAffixed on Mobile Home
Прикреплено к мобильному
дому☐ Mailed to Resident
Отправлено почтой
РезидентуConstable/Sheriff
Констебль/ШерифServed on Party:
Вручено стороне по делу:Date _____ Date _____
Дата _____ Дата _____**FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)**
НЕОПЛАТА АРЕНДНОЙ СТОИМОСТИ — ИСК ВЛАДЕЛЬЦА ПАРКА НА УДЕРЖАНИЕ АРЕНДОВАННОЙ НЕДВИЖИМОСТИ § 8A-1701)1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: _____
Maryland, _____Недвижимость мобильный дом участок по адресу: _____
штат Maryland, _____2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: _____

Требуется ли владельцу парка по закону лицензия/регистрация для того, чтобы использовать это помещение в качестве объекта аренды? Да Нет. Если да, является ли владелец парка в настоящее время лицензированным/зарегистрированным Да Нет. Номер лицензии/регистрации, если применимо: _____

3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.

Резидент арендует недвижимость у владельца парка, который просит восстановить его владение этой недвижимостью на основании суммы арендной платы и расходов, причитающихся к оплате.

☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).

Владелец парка просит вынести денежное решение (требуется личное вручение).

4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the ☐ week ☐ month, which has not been paid or reduced to judgment.

Это является не является субсидированной государством арендой. Жилец обязан платить следующую сумму арендной платы: \$ _____ подлежащую выплате _____ недели месяца, которая не была выплачена или уменьшена до решения суда.

As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of _____ in the total amount of \$ _____

На сегодняшний день арендная плата должна быть выплачена за _____ недели месяцы _____ в общей сумме \$ _____

Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of _____ are due in the amount of \$ _____

Пени за неуплату за месяц, в котором была подано исковое заявление, или до него, за _____ недели месяцы _____ составляет общую сумму \$ _____

5. _____ TOTAL \$ _____
ИТОГО \$ _____

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>Для получения информации о программах помощи при аренде жилья или о законе, применимом к вашей ситуации, обратитесь в Центр самопомощи при суде. По телефону: 410-260-1392 Онлайн: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

No. of residents	1	2	3	4
Кол-во резидентов	1	2	3	4
CASE NUMBER				
НОМЕР ДЕЛА				
TRIAL DATE & TIME				
ДАТА И ВРЕМЯ СУДЕБНОГО СЛУШАНИЯ				

Владелец парка просит лишить резидента права выкупа из-за предыдущих судебных решений. Номера дел и даты вынесения решений за последние 12 месяцев: _____

Case Numbers & Judgment Dates
Номера дел и даты судебных решений

- ☐ All the residents on the lease are listed above.
Все резиденты на условиях аренды указаны ниже.
- ☐ At least one resident is in the military service.
Хотя бы один резидент проходит военную службу.
- ☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____

Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military

Ни один резидент не проходит военную службу, что подтверждается следующими фактами: _____

Конкретные факты для Суда, подтверждающие, что резидент, который является физлицом, не проходит военную службу

Подтверждено Министерством
обороны США через:
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

- ☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.

Я не могу установить факт прохождения военной службы каким-либо резидентом.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
Будучи уведомлен об ответственности за лжесвидетельство, я торжественно подтверждаю под присягой, что вышеизложенные сведения и факты верны в силу моего знания, убеждений и имеющейся у меня информации.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent)
ФИО подписавшей стороны разборчиво
(Владелец парка/Адвокат/Агент)

Signature of Park Owner/Attorney/Agent
Подпись Владельца парка/Адвоката/Агента

Attorney Number/Party#
Номер адвоката / Стороны №

Date
Дата

Address
Адрес

Telephone
Номер телефона

Fax
Номер факса

E-mail
Адрес эл. почты

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
Продолжение _____ Запрос _____ Причина _____

SUMMONS **ВЫЗОВ В СУД**

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.

Шерифу или констеблю: вам приказано уведомить жильца, правопреемника, субарендатора или их агента путем личного вручения, чтобы они явились в районный суд для объяснения причин, по которым требование владельца парка не должно быть удовлетворено. Личное вручение может осуществляться по любому известному адресу. Если владелец парка не потребовал личного вручения или если невозможно найти и вручить хотя бы одному лицу, которому необходимо вручить повестку, прикрепите заверенную копию повестки и жалобы на видном месте на территории парка и отправьте копию резиденту, правопреемнику или субарендатору по почте первого класса на адрес, указанный владельцем парка. В случае смерти жильца уведомите жильца или ближайшего родственника умершего жильца по той же процедуре.

Judge/Clerk
Судья/делопроизводитель

Date
Дата

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Для получения информации о программах помощи при аренде жилья или о законе, применимом к вашей ситуации, обратитесь в Центр самопомощи при суде.
По телефону: 410-260-1392 Онлайн: <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____

РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА MARYLAND _____

Located at _____

Расположенный по адресу _____

Park Owner
Владелец паркаAddress
АдресCity
ГородState
ШтатZip
Почтовый индекс① Resident
① Резидент② Resident
② Резидент③ Resident
③ Резидент④ Resident
④ РезидентAddress
АдресCity
ГородState
ШтатZip
Почтовый индексAffixed on Mobile Home
Прикреплено к мобильному
дому☐ Mailed to Resident
Отправлено почтой
РезидентуConstable/Sheriff
Констебль/ШерифServed on Party:
Вручено стороне по делу:

No. of residents 1 2 3 4
Кол-во резидентов 1 2 3 4
CASE NUMBER
НОМЕР ДЕЛА
TRIAL DATE & TIME
ДАТА И ВРЕМЯ СУДЕБНОГО
СЛУШАНИЯ

FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)
НЕОПЛАТА АРЕНДНОЙ СТОИМОСТИ — ИСК ВЛАДЕЛЬЦА ПАРКА НА УДЕРЖАНИЕ АРЕНДОВАННОЙ НЕДВИЖИМОСТИ § 8A-1701)

1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: _____
 Maryland, _____

Недвижимость мобильный дом участок по адресу: _____
 штат Maryland, _____
 Название недвижимости

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: _____

Требуется ли владельцу парка по закону лицензия/регистрация для того, чтобы использовать это помещение в качестве объекта аренды? Да Нет. Если да, является ли владелец парка в настоящее время лицензированным/зарегистрированным Да Нет. Номер лицензии/регистрации, если применимо: _____

3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.

Резидент арендует недвижимость у владельца парка, который просит восстановить его владение этой недвижимостью на основании суммы арендной платы и расходов, причитающихся к оплате.

☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).

Владелец парка просит вынести денежное решение (требуется личное вручение).

4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the ☐ week ☐ month, which has not been paid or reduced to judgment.

Это является не является субсидированной государством арендой. Жилец обязан платить следующую сумму арендной платы: \$ _____ подлежащую выплате _____ недели месяца, которая не была выплачена или уменьшена до решения суда.

As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of _____ in the total amount of \$ _____

На сегодняшний день арендная плата должна быть выплачена за _____ недели месяцы _____ в общей сумме \$ _____

Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of _____ are due in the amount of \$ _____

Пени за неуплату за месяц, в котором была подано исковое заявление, или до него, за _____ недели месяцы _____ составляет общую сумму \$ _____

5. _____ TOTAL \$ _____

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Для получения информации о программах помощи при аренде жилья или о законе, применимом к вашей ситуации, обратитесь в Центр самопомощи при суде. По телефону: 410-260-1392 Онлайн: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Владелец парка просит лишить резидента права выкупа из-за предыдущих судебных решений. Номера дел и даты вынесения решений за последние 12 месяцев: _____

Case Numbers & Judgment Dates
Номера дел и даты судебных решений

- ☐ All the residents on the lease are listed above.
Все резиденты на условиях аренды указаны ниже.
- ☐ At least one resident is in the military service.
Хотя бы один резидент проходит военную службу.
- ☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____

Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military

Ни один резидент не проходит военную службу, что подтверждается следующими фактами: _____

Конкретные факты для Суда, подтверждающие, что резидент, который является физлицом, не проходит военную службу

Подтверждено Министерством
обороны США через:
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

- ☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.

Я не могу установить факт прохождения военной службы каким-либо резидентом.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
Будучи уведомлен об ответственности за лжесвидетельство, я торжественно подтверждаю под присягой, что вышеизложенные сведения и факты верны в силу моего знания, убеждений и имеющейся у меня информации.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent)
ФИО подписавшей стороны разборчиво
(Владелец парка/Адвокат/Агент)

Signature of Park Owner/Attorney/Agent
Подпись Владельца парка/Адвоката/Агента

Attorney Number/Party#
Номер адвоката / Сторона №

Date
Дата

Address
Адрес

Telephone
Номер телефона

Fax
Номер факса

E-mail
Адрес эл. почты

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
Продолжение _____ Запрос _____ Причина _____

SUMMONS **ВЫЗОВ В СУД**

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure. Шерифу или констеблю: вам приказано уведомить жильца, правопреемника, субарендатора или их агента путем личного вручения, чтобы они явились в районный суд для объяснения причин, по которым требование владельца парка не должно быть удовлетворено. Личное вручение может осуществляться по любому известному адресу. Если владелец парка не потребовал личного вручения или если невозможно найти и вручить хотя бы одному лицу, которому необходимо вручить повестку, прикрепите заверенную копию повестки и жалобы на видном месте на территории парка и отправьте копию резиденту, правопреемнику или субарендатору по почте первого класса на адрес, указанный владельцем парка. В случае смерти жильца уведомите жильца или ближайшего родственника умершего жильца по той же процедуре.

NOTICE: If the court awarded a money judgment in addition to the judgment for possession, you have the right to obtain a lien on real property. Maryland Rule 3-621.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если суд вынес денежное решение в дополнение к решению о владении, вы имеете право получить залог на недвижимое имущество. Правило штата Maryland 3-621.

Judge/Clerk
Судья/делопроизводитель

Date
Дата

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Для получения информации о программах помощи при аренде жилья или о законе, применимом к вашей ситуации, обратитесь в Центр самопомощи при суде. По телефону: 410-260-1392 Онлайн: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

RETURN OF PERSONAL SERVICE ON RESIDENT(S) (to be completed by process server)
ВОЗВРАЩЕНИЕ ЛИЧНОГО ВРУЧЕНИЯ РЕЗИДЕНТУ(ам) (заполняется судебным исполнителем)

Case No. _____

Дело № _____

I served a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by delivery _____,

_____, on _____ at _____

Title

Date

Time

Location

_____. The person I left the papers with acknowledged being: (1) a resident of the above listed

address; (2) 18 years of age or older; (3) of suitable discretion in that relationship to the defendant is: _____

and that; (4) the above listed address is the defendant's residence or usual place of abode. The facts upon which I concluded that the individual served is of suitable age and discretion are: _____

Я вручил копию приказа о вызове в суд, искового заявления и всех подтверждающих документов _____,

_____ по адресу _____

Титул

Дата

Время

Местоположение

_____. Лицо, которому я оставил документы, подтвердило, что оно: (1) проживает по указанному выше

адресу; (2) в возрасте 18 лет или старше; (3) имеет соответствующую свободу действий и состоит в родстве с ответчиком: _____

и что; (4) вышеуказанный адрес является местом жительства или обычным местом пребывания Ответчика. Факты, на основании которых я пришел к выводу, что лицо, которому я вручил документы, имеет надлежащий возраст и право действовать по своему усмотрению: _____

Description of the person served: Race _____ Sex _____ Eyes _____ Hair _____ Wt. _____ Age _____ Other _____

Описание лица, которому были вручены судебные документы: Расовая принадлежность _____ Пол _____

Цвет глаз _____ Цвет волос _____ Вес _____ Возраст _____ Другое _____

***FOR PRIVATE PROCESS SERVER ONLY:** Name: _____ Address: _____

Telephone

***ТОЛЬКО ДЛЯ ЧАСТНЫХ КУРЬЕРОВ:** Имя: _____ Адрес: _____

Телефон

I am at least 18 years of age. I solemnly affirm under the penalties of perjury that all information provided by me herein is true to the best of my knowledge, information, and belief.

Я уже достиг(-ла) возраста 18 лет. Я торжественно подтверждаю под страхом наказания за лжесвидетельство, что вся информация, предоставленная мной в настоящем документе, является правдивой в меру моих знаний, информации и убеждений.

Date
Дата

Signature of Sheriff/Constable/Private Process Server
Подпись шерифа/констебля/частного курьера

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

(Back)

(Обратная сторона)

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Для получения информации о программах помощи при аренде жилья или о законе, применимом к вашей ситуации, обратитесь в Центр самопомощи при суде. По телефону: 410-260-1392 Онлайн: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

NOTICE TO THE RESIDENT
УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ РЕЗИДЕНТА

1. If you need an interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately.
Если вы нуждаетесь в услугах устного переводчика с иностранного языка или создании особых условий в соответствии с Законом об американцах-инвалидах просим незамедлительно обращаться в суд.
2. The court may limit the use of cell phones and other electronic devices in certain areas of the courthouse.
Суд может ограничить использование мобильных телефонов и других электронных устройств в определенных зонах здания суда.
3. This park owner is asking the court to evict you for not paying rent. If you have paid the rent by the trial date, you should come to court on the trial date with your receipt and ask the court to dismiss the case.
Владелец парка просит суд выселить вас за неуплату аренды. Если вы оплатите аренду до даты заседания, то вы должны явиться в суд в указанную дату, предъявить чек и попросить суд закрыть дело.
4. You have the right to go to court and be heard by a judge. The date and time of your hearing are stamped on the first page of this complaint.
У вас есть право обратиться в суд и быть выслушанным судьей. Дата и время слушания проставлены на первой странице этого искового заявления.

If you decide to go to court:

Если вы решите обратиться в суд:

- Please be early and bring this paper with you.
Пожалуйста, придите пораньше и возьмите с собой этот документ.
 - If you have paid your rent and late fees by the trial date, bring your receipt, and show it to the judge when your case is called.
Если вы оплатили арендную плату и пени за просрочку к дате судебного заседания, возьмите с собой квитанцию и покажите ее судье, когда будет рассматриваться ваше дело.
 - If you believe that you have paid your rent and fees in full or that the amount the park owner says you owe is wrong, bring proof with you.
Если вы уверены, что полностью оплатили аренду и взносы или что сумма, которую владелец парка называет вашей задолженностью, неверна, возьмите с собой доказательства.
 - If you believe that you have any other defense to this complaint, be prepared to state all the facts clearly to the judge.
Если вы считаете, что у вас есть какая-либо другая защита по этой жалобе, будьте готовы изложить судье все факты в явном виде.
 - You have the right to bring a lawyer with you to represent you at the hearing.
Вы имеете право взять с собой адвоката, который будет представлять вас на слушаниях.
5. **What happens next if the court enters a judgment for the park owner?**
Что будет дальше, если суд вынесет решение в пользу владельца парка?
- The court has entered a judgment for possession for the park owner: this means that you have lost your case.
Суд вынес решение о передаче имущества владельцу парка: это означает, что вы проиграли дело.
 - If you don't pay the rent and late fees due within fifteen (15) days, the court may sign a Warrant of Restitution if requested by the park owner. The court will send the warrant to the sheriff (constable in Baltimore County), who will schedule the eviction. An eviction includes the removal of the mobile home from the park owner's property.
Если вы не выплатите арендную плату и пени за просрочку в течение пятнадцати (15) дней, суд может подписать предписание о возмещении, если этого потребует Владелец парка. Суд отправит предписание шерифу (констеблю в округе Балтимор), который назначит выселение. Выселение включает в себя удаление мобильного дома с территории владельца парка.
 - The eviction will be cancelled if you pay all money due, including filing fees, before the eviction occurs, unless the judgment issued by the court is without right of redemption. See next paragraph.

Выселение будет отменено, если вы выплатите все причитающиеся деньги, включая пошлину за подачу иска, до того, как произойдет выселение, если только постановление, вынесенное судом, не является решением без права выкупа. См. следующий параграф.

- If there have been three (3) prior judgments against you in rent court for this property in the past twelve (12) months, the judgment of possession will be without right of redemption. This means that even if you pay all money due before the date of eviction, the park owner can still evict you.

Если за последние двенадцать (12) месяцев против вас было вынесено три (3) судебных постановления в суде по аренде этой недвижимости, решение будет вынесено без права выкупа. Это означает, что даже если вы заплатите все причитающиеся деньги до даты выселения, владелец парка все равно может вас выселить.

- On the day of the eviction, the sheriff or constable will meet the park owner at your home. The park owner's workers will remove the mobile home and any additions or attachments to it from the premises. The sheriff or constable is not responsible for protecting your property.

В день выселения шериф или констебль встретит Владельца парка у вашего дома. Работники владельца парка уберут ваш дом с территории парка, а также все пристройки к нему. Шериф и Констебль не несут ответственности за защиту вашей собственности.

- You have the right to appeal to the circuit court. File a notice of appeal with the clerk of the District Court no later than two (2) business days from the judgment. The court may require you to post a bond to keep the eviction from happening until after the circuit court decides your appeal. You must continue to pay rent during the appeal period.

Вы имеете право подать апелляцию в районный суд. Подайте уведомление об апелляции делопроизводителю окружного суда не позднее двух (2) рабочих дней с момента вынесения решения. Суд может потребовать от вас внести залог, чтобы выселение не состоялось до тех пор, пока районный суд не примет решение по вашей апелляции. Вы должны продолжать вносить арендную плату в течение срока подачи апелляции.

**AVISO A LAS PERSONAS QUE HABLAN ESPAÑOL
(ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ИСПАНОГОВОРЯЩИХ ЛИЦ)**

Esta es una denuncia por incumplimiento de pago de la renta. La traducción al español de este formulario se encuentra en el Internet en: <https://mdcourts.gov/sites/default/files/import/district/forms/civil/dccv082mhbls.pdf>

El folleto informativo en español también se encuentra en el Internet en:

<https://www.mdcourts.gov/sites/default/files/courtforms/district/forms/civil/dccv082tbrs.pdf/dccv082tbrs.pdf>

Usted también podrá llevar este formulario a la Oficina del Secretario del Tribunal de Distrito, a la dirección que aparece en la parte de arriba del reverso de este formulario, y el secretario le entregará una traducción impresa, el folleto en español y proporcionará la asistencia de un intérprete si es necesario. Para obtener información sobre los programas de asistencia para pagar el alquiler o sobre la ley que se aplica en su situación, comuníquese con el Centro de Autoayuda del tribunal. Por teléfono: 410-260-1392 En línea: <https://mdcourts.gov/selfhelp>